

ICTR-99-52-T
PROS. EXH. P103/42A
TENDREZ ON 20.3.2002
PW 43: Ruzhidaha

P103/42A

1

Identification : 0042 RTLM/68 03/07/94 K0165116
Durée : 60mn
Qualité : Bonne
Transmission : RTLM
Date de la transcription : Le 28/02/2000
Nom du transcripteur : Uwamahoro M. Vianney
Nom du fichier : 0068.wpd
Dictaphone : Sanyo
Modèle TRC-8080
Série P8806620

Face A

Orateur : GAHIGI Gaspard, rédacteur en chef à la RTLM

... Abafaransa uko dushoboye noneho ababangamiye bakagaragara, abicanyi bakagaragara noneho n'amahanga ubwayo akumva... ibikorwa by'Inkotanyi ibyo ari byo. icyo nagira ngo mvuge ni uko nk'uko mwabivuze abantu bakomerekerera mu masoko kubera amasasu y'Inkotanyi ari ikibazo abo Bafaransa bagomba kureba, amahanga agomba kureba, noneho ntibe... ntibiratwe nk'uko Ananiya abivuze ku butwari bw'Inkotanyi ahubwo abantu bakumva ko ari igikorwa cy'igitangaza kidasanze Inkotanyi zitera amasasu mu bantu b'inzirakarengane. Njye icyo nagiraga ngo mvuge rero ni uko twebwe usibye koko ubutabazi bw'Abafaransa noneho bagakomeza urugendo, bagakomeza urugendo ubanza ari bwo ba... kubitana n'Inkotanyi bakamenya ibikorwa byazo, noneho bagakomeza urugendo bakaza muri uyu mug, bakagera n'ahandi Inkotanyi zamaze abantu, bakumva... Inkotanyi icyo ari cyo noneho bakazanadufasha gusobanura neza Inkotanyi icyo ari cyo.

Cassette n° rtm/68 transcrite par U.MV

RESUME DE LA CASSETTE N° 0042.

FACE A.

- * BEMERIKI Valérie présente la situation qui prévaut dans le parti PSR.
- * BEMERIKI continue en disant que les députés des différents partis n'ont pas pu arriver à Gisenyi pour les raisons de sécurité sur la route qui relie Kigali-Gisenyi.

FACE B.

- * Georges RUGGIU présente la situation militaire dans Kigali, et dans tout le reste du pays.
- * RUGGIU parle de la constitution du parlement. Il continue en disant que les intellectuels de Cyangugu accusent le FPR d'avoir massacré 600.000 personnes dans la préfecture de Byumba.

Navuze ko atari extrémiste, ahubwo nihiliste ntabwo turabona iri jambo kugeza ubu, ariko nibakomeze urugendo baze, bagishyikirana na zo ngo "hakomeretse umwe", bigire imbere barebe uko zikora, bigire imbere barebe icyo zakoze, noneho koko tuzafatanye na bo twamagane ibikorwa by'Inyenzi-Inkotanyi, bibonere na bo uko bakora noneho icyo gihe n'amahanga avuga ngo azamagana RTLM, RTLM ni ukuvugisha ukuri, RTLM ni ko kuri, noneho Abafaransa nibakomeze bigire imbere barebe aho Inkotanyi zikora, bagere aho zakoze noneho nibarangiza ubanza ari bwo tutazirirwa tunaburana badufasha ubwabo kuvuga aho ukuri guherereye.

Murakoze Kantano, amakuru mwatugejejeho ara... arasesenguye ntabwo navugaho byinshi ariko icyo mvuze ni icyo twafata, Abafaransa nibigire imbere bagishyikirana n'Inkotanyi bamaze gukomeretsa umuntu, twe twabakiriye neza, nibigire imbere babone aho Inyenzi zikora, babone aho zakoze, noneho ukuri kugaragare nje icyo ni icyo nifuzako abantu bagumana mu mutwe.

Orateur : HABIMANA Kantano, journaliste à la RTLM

Urakoze GAHIGI, urakoze Ananiya ukuntu abantu barimwo bashaka kwicisha abandi inzara, hanyuma nibiba ngombwa birumvikana yuko nk'uko babigize muri Bosiniya, abantu bagiye kwicwa n'inzara aho kugira ngo bicwe n'inzara baba... babanyura hejuru n'indege noneho ibiryo bikajya bigwa hasi abantu bakabirya. Ibyo rero ndumva mu rwego rw'ubutabazi ibyo ari byo byose bitananiranye. Mukomeze mwumve radio yigenga RTLM ivugira i Kigali, ubu ni saa...yine n'iminota makumyabi... (interruption)

Orateur : BEMELIKI Valérie, journaliste à la RTLM

...gereza ku makuru y'ibyerekeranye ee... ni iby'urugamba. Uyu muni rero nkaba ntarashobora kubona uko urugamba ejo rwari rwifashe n'ukuntu rwaraye, ntabwo Ministeri y'Ingabo z'igihugu ira...shobora kubingezaho ariko igihe ndibubibonere ndaza kubibagezaho. Nkaba rero ntatangirye ku makuru y'urugamba ahubwo ngira ngo turebe ariya makuru yavuzwe, yavuzwe uyu muni

mwashoboye gukurikirana muri iki gitondo no mu kanya mukaba mumaze kuyakurikirana ndetse tukaza kurebera..., kureba kimwe n'andi y'ejo tutashoboye kurebera hamwe kubera igihe gi...cyatubanye gitoya. Ariko iyo... makuru nyine ya...vuzwe uyu munsu yiriwe avugwa kandi y'ingenzi areba igihugu cyacu, igihugu cyacu cyane muri iki gihe igihugu cyacu kigezwe mu ma... mu itangazamakuru, kigezweho mu itangazamakuru ku buryo rero nta radio y'ubusa iyo ufashe yose, iyo uriho wumva iyo ari yo yose ntabwo ishobora kurangiza amakuru yayo cyangwa se ibiganiro byayo itavuzemo u Rwanda.

Inkuru rero... inkuru rero twamenye mu...ri iki gitondo ni iyerekeranye n'ishyirwaho ry'Inteko Ishinga Amategeko nshya igomba gusimbura iyaru... iyacyuye igihe kuva mu kwezi kwa cumi na kabiri k'umwaka w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na gatatu hateganywa ko hagomba kujyamo, kujyaho e... indi..., indi Nteko Ishinga Amategeko y'Inzibacyuho Yaguye. Iyo Nteko rero ikaba yaririmwo amashyaka e... amashyaka hafi ya yose ariko ugasanga harimwo amwe atari arimo bitewe n'Inyenzi Inkotanyi cyane cyane nk'ishyaka CDR. icyaranze rero iriya gouver... iriya Nteko ishi... Ishinga Amategeko, iriya nshyashya twatangarijwe na Ministre w'itangazamu..., w'itangazamakuru, Bwana ni... Eliyezeri NIYITEGEKA icyayigaragayemo cyane ni uko twasanze ko CDR..., CDR yagize uruhare, yagize umwanya, yabonye umwanya, atari n'umwanya umwe yabonye imyanya itanu, mu Nteko Ishinga Amategeko. Ikindi cyagaragaye na none muri iriya Nteko Ishinga Amategeko nuko hari ishyaka bibagiwe.

Ishyaka rimwe rero baryibagiwe naje kubibona ee... baryibagiwe ariko nemeza ko atari uku... kwanga ko iryo shyaka rijyamo, ahubwo ari uko baryibagiwe cyangwa se ari uko bene ryo batari bigaragaje ngo berekane ko ishyaka ryabo ee... rigihari ko na bo kandi bagihari. Iryo shyaka rero ni PSR. PSR rya... iryo shyaka ntabwo ryigeze rivugwa koko uko nabyibazaga ee... ngiye kubona mbona aa...ba nyiri'ishyaka baraje ehe! Bati "ba power natwe turahari mu ishyaka ryacu". Bati "PSR yari ifite aba power bashyigikiye Repubulika" bati "natwe turahari ibyo bintu ntabwo tuzi uko byagenze", bati "ahubwo ni uko twabuze uko tugera ku GISENYI", ubu nari..., bari kurara ngo bageze ku GISENYI. Cyakora mu mwanya nabasomeye nyine itangazo ryabo, nakongera nkarisubiramo kubera gusa ko

mu by'ukuri namu... mu gihe nari nkibajije ko ishyaka PSR ntaryumvise ubwo ni bwo nahuye mpura... nahise mpura n'umugabo witwa MUSE... MWISENEZA Kariyopi akaba ari secrétaire mu rwego rw'igihugu wa mbere, akaba rero ari kuri uwo mwanya by'agateganyo. Ubwo twahuye ati "ndi...ndi uwo mu ishyaka rya PSR ariko ntabwo ishyaka ryacu bigeze barivuga, ntituzi niba uwo mwanya bawudutwaye". Ubu ariko mu... muri aka kanya mbabwira nagira ngo mbe mbasubiriyemo iryo tangazo : E... Bureau exécutif y'Ishyaka Socialiste Nyarwanda PSR icyumva icyemezo cya Gouvernement cyo ku wa gatanu tariki ya mbere Nyakanga umwaka w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda na kane cyo gushyiraho Inteko Ishinga Amategeko isimbura Inama y'Igihugu Iharanira Amajyambere yacyuye igihe, iyo Nteko ikaba yagombye kuba ihagarariwe n'amashyaka yose yemewe muri iki gihugu, Bureau exécutif ya PSR mu nama yayo yabereye i Kigali tariki ya gatatu... ni iyabereye i Kigali uyu muni, tariki ya gatatu z'ukwezi kwa karindwi mirongo cyenda na kane, yemeje kandi itangaje ko uzayihagararira ari Kamarade MWISENEZA Kariyope wari usanzwe ari Depite suppléant.

Ubwo rero Depite wari waratanzwe... ubundi ubanza ari uwitwa ZITONI ni we wari watanzwe na ririya shyaka PSR, ubu agomba kuba yarisangiye Inyenzi-Inkotanyi kuko nyine yari yarazijanyeho kera, undi rero suppléant uriya Depite suppléant MWISENEZA Kariyopi wari umupower..., wari umupower ndetse yari yarigijweyo n'uriya ZITONI, amwigizayo ndetse unarebye neza wakurikira ugasanga uriya MU... MWISENEZA Kariyopi yaragize uruhare rukomeye mu gushinga ririya shyaka ndetse ubona ko ari na bo bari ku isonga ryaryo ariko aho uriya ZITONI ahagereye ee... yishingikirije nyine ibyitso byari biri ku butegetsu... mu mwanya wa Premier Ministre ndetse n'Inyenzi Inkotanyi ee... bashaka kugira ngo bamutsimbure bamuvane kuri uwo mwanya ZITONI abe ari we uwujyaho.

Undi rero ubwo na bo bakomeje baracungana nyine bati "nta cyo uzasimbuka rimwe tuzagusanga mu Nyenzi ishyaka ryacu twongere turigumane kandi rizagire uruhare rugaragara". Bati "rero ishyaka PSR ryacu ntabwo twaribo... twaribo... twaryumvise" bati "byari ngombwa ko na ryo ee... rijya ee... rijya mu Nteko Ishinga Amategeko kandi bakaba noneho rero batanze n'uwo mukandida, umukandida akaba rero ari uriya... Kamarade MWISENEZA Kariyopi, akaba yaranasanzwe nyine ari Depite

suppléant.

Ubwo rero ZITONI yigiriye mu Nyenzi, Depite suppléant akaba ahari kandi Inteko Ishinga Amategeko y'igihugu cyacu nshyashya bashyizeho badutangarije ikaba igomba kujyamwo amashyaka yose yemewe muri iki gihugu, PSR rikaba ari ishyaka na ryo ryemewe ee... ubwo rero twumva ko uriya Kamarade MWISENEZA Kariyopi yari akwiye guhagararira ishyaka rye... ishyaka rye ee... muri iriya Nteko Ishinga Amategeko. Ibyo ariko nkumva ko Gouvernement itabikoze ibishaka ahubwo yabikoze ari uko yabyibagiwe kandi ko nta n'umuntu w'i... nyine... w'ishyaka PSR wari warigeze... wari warigeze ee... yiyerekana. Ari... nyamara kandi nta kuntu na none yari kwiyerekana usibye ko nyine bashoboraga kubikora koko nk'uko ee... Perezida w'ishyaka MFBP Madamu NYIRAHABIMANA Gawudensiya yakunze kubigaragaza ndetse akaba yaragize n'uruhare runini na we muri iyi ntambara nk'ibitekerezo byinshi yagiye ageza ku Banyarwanda.

Bariya rero bo muri PSR na bo icyantangaje ni uko bari mu mubare w'abarezista... abarezista hano muri Kigali batahunze uyu mug, koko bakiwurwanirira, bahari ubona ko koko ko bafite umurego ariko nta na rimwe bigeze bigaragaza ngo ese baze, kuri Radio RTL se, kuri Radio Rwanda se, bavuge bati natwe ishyaka PSR turahari, tura...cyari abarezista turi muri uyu... muri capitale tuzarwanira igihugu cyacu kugeza ryari kuko ishyaka ryacu riharanira Repubulika, riharanira ubwigenge bw'igihugu cyacu ntabwo ubwo bwigenge twabuhara none turahari, turi ab'ishyaka PSR. Abo bantu rero ntabwo bigeze bagaragara ka... n'ubwo bwose bari bakiri muri uyu muji wa Kigali.

Aha rero nkumva ko bataranganya... Gouvernement ntabwo barenganya Gouvernement murumva ko natwe twibazaga nyine aho bari, nanjye nibajije impamvu ritarimo. Ubwo nari nzi ko ngiye kubivuga igihe ngiye kubivuga (amwemyura) ngiye kubona mbona umuntu wa PSR iri... nyine uriya MWISENEZA Kariyopi angezeho n'itangazo ati "akira itangazo twibajije impamvu twe batadushyizemo". Ariko impamvu ndumva yumvikana ubwo ubu ngubu Gouvernement ibyumvise, ikaba inamenye n'izina ry'uwo mukandida kandi akaba yananyibwiriye ko yabuze ukuntu ngo yagera ku GISENYI kubera nyine nta mataxis akigenda murabizi ni ugushakisha kugira ngo ejo saa tatu

azabe yageze ku Gisenyi, yasanze bimugoye ku buryo ariho ashakisha rero icyamutiza amaguru ahari saa tatu... zagera se yagezeyo? Ntitubizi, ntitubizi ariko wenda Gouvernement buriya yabireba ahubwo na none ikindi kinte... giteye kwibaza ni uko sinzi niba umubare w'Abadepite udakuka ugomba kuba mirongo irindwi koko tukaza rero kwibaza niba uriya Kamarade MWISENEZA agiyeho uwo mubare utari buhinduke ukaba mirongo irindwi na rimwe cyangwa se hakaba ukundi Gouvernement iribubirebe ikabyiga noneho Kamarade MWISENEZA Kariyopi, Depite... wa PSR yaba agiyemo ee... umubare ukaba wakomeza ukaba wa wundi. Ubwo rero icyo kintu... nzi... tuzi neza ko Gouvernement iribuze kukireba kuko tuyibukije, tuyibukije PSR iracyahari, ngo aba powers babo nta ho bagiye ngo "bazaharanira ubusugire bwa Repubulika", ngo "ndetse na demokarasi". Nguko rero ishyaka PSR... PSR na yo ibitangaza.

Icyakora na none hari na Parti démocrate... Parti démocrate na yo itari yashoboye gutanga Abadepite, Abadepite... mu nama igi... ntabwo yari yashoboye gutanga amazina yabo, ariko na none mu gihe nari nkivugana ee... na Bwana Honorable Depite MWISENEZA Kariyopi wo muri PSR ee... muri ako kanya nabonye na none ee... umuntu wo muri Parti démocrate bati "reka da"! Bati amazina twayazanye, imyanya yacu twayimenye, ariko amazina agomba ku... y'abantu bagomba kujya mu Nteko Ishinga Amategeko y'igihugu cyacu ngabo ndabazanye ahubwo unabivuge mu Gifaransa, ngo "kugira" ngo "bose bose" ngo "babyumve" ngo "Abaministre bazi Igifaransa", ngo "abandi Badepite bose baracyizi", ngo "ndetse ubu" ngo "nta... Munyarwanda utashobora ku... kutagira akantu na kanzunya yatoramo". Ati "none urituvugire mu Gifaransa udutangire ayo mazina ahite yandikwa". Nkaba na nane ngira ngo ndibasubiriremo mu rurimi rw'Igifaransa.

"E... NEMEYE Ephrem, président de la commission "Etude et programme" et KARUMUHINZI Laurien, secrétaire général du Parti démocrate soutiennent HABIMANA Laurent, président de la commission politique du Parti démocrate pour représenter le Parti démocrate à GISENYI pour la présentation de ses candidats députés. Ils proposent que le sort des ces députés au CND de transition porte sur le... sur NEMEYE Ephrem ou HABIMANA Laurent et KAMBA... et KABANDA Dominique et sur deux autres candidats militants et méritants du Parti démocrate. Fait à KIGALI le 03 eu... Juillet 1994. Signé NEMEYE Ephrem, président de la commission "Etude et

programme" ainsi que KARUMUHINZI Laurien, secrétaire général du Parti eu... démocrate".

Voilà, ayo rero ni amazina ya pa... y'Abadepite bagomba kwinjira mu... ishyaka ee... bagomba kwinjira mu Nteko Ishinga Amategeko bahagarariye ishyaka ry'a... ba démocrates, ubwo rero twizere ko Gouvernement yafashe ayo mazina ariko na bo sinzi niba bari i GISENYI ahari cyangwa bakiri ino ndumva ko ikibezo cy'i... iki... ikibazo cyo kugira ngo bashobore kugerayo ejo saa tatu bazabe bariyo baba bagisangiye... (inaudible) Kaliyopi wo muri Parti ee... PSR na we ku buryo rero ubu bagishakisha... bagishakisha ngo "rwose" ngo "Gouvernement mutubabarire mube mu... (aseka) mu... mu... mutwitondeye gato", turaje" ngo "turaje tugira... turiho turagerageza" ngo "ejo saa tatu wenda... bazaba... bahageze nibarenzaho ngo "utunota mirongo itatu cyangwa se isaha" ngo "mubihanganire", ngo "mubihanganire" ngo ba... bazakora uko bashoboye barebe uko bahagera ariko se kandi nabwo nibabura ikibagezayo bizagenda bite? Ubwo... Gouvernement na yo irabyumva izi ukuntu bazabigenza ee... Gouvernement turayizeye.

Ee... Parti démocrate na yo iti "natwe Abadepite bacu amazina ubanza batari bayafite, Gouvernement itari yayabonye reka... tunyuze kuri RTLTM tubabwire". Mu kanya rero mbabwira nti abo bantu baracyari hano i KIGALI bamwe ee... babuze uko bagera aho ku GISENYI kubera nyine murabizi nta mataxi akigenda, agitwara abantu, ee... nta mabisi kubera nyine runyenzi, Inyenzi-Inkotanyi. Ibyo twese turabizi. Ndavuga nti ese mama ejo saa tatu bazaba bageze ku GISENYI kugira ngo bashobore kurahira? Ee... nsaba Gouvernement nti abo bantu mwareba ukuntu mwabigenza baba bakerereweho isaha se, amasaha abiri se mukaba mwabyihanganira ariko nta wamenya na none n'ayo masaha ashobora kurenga.

Na none aha rero ubwo abantu bari bakurikiye rwose RTLTM bira... usanga ko bishimishije cyane kuko Radio yacu igiye kuba igihangane ugasanga ari na yo mpamvu abantu bayikoma ee... akenshi iyo bayivuze baba bariho bayikorera publicité. Ubwo ngiye kubona mbona, na none abantu benshi b'Abadepite bo mu mashyaka anyuranye ya MDR, ya MRND, ya PSD, bose bati "turagera ku GISENYI dute? Ko ari ejo bazarahira ko twese twibereye hano i Kigali, twabaye abarezista

(résistants) kandi tukaba twari mu kazi koko ko kugira ngo turwanire igihugu cyacu, tugira... kugira ngo turwanire ubusugire bw'i... bwa demukarasi, bwa Repubulika, ejo tuzahagerayo dute? Ese tuzahagera saa ngapi kugira ngo saa tatu ee... ii... imihango ishobore kuba yatangira"? Bati "rwose turareba tugasanga bishobora kutugora nti... twa... wadusabira Gouvernement ikiga kuri ako kabazo ikareba ukundi yabigenza ese hakazarahira igice kimwe ikindi igihe cyazahagerera kikarahira", ariko na none nta wamenya nimba icyo gice kindi kitari ku Gisenyi igihe cyahagerera icyarimwe! Niba ari ukurahiza Umudepite umwe umwe, umwe umwe uko ahageze na byo urasanga bigoranye ku buryo rero ubu mu kanya rwose Abadepite bati "ese turabyifatamo dute, turabigenza dute"? Bati "bitugereze kuri Gouvernement" bati "Gouvernement yacu uba... ubatubwirire ko tutazi igihe dushobora kahagerera ariko na n'ubu tutara... turacyakora iyo bwabaga, turashakisha hirya no hino, turapfunda imitwe ahantu hose kugira ngo turebe niba koko ejo i saa tatu tuzaba twagezeyo", ariko ugasanga bashidikana natwe ariko n'undi wese ubyumva akumva bita... bitoroshye, akumva bitoroshye. Ubwo Gouvernement irumva, irabyumva, irakurikira na yo iraza kureba uko buriya ibyifatamo, uko ibigenza kugira ngo na yo i... mbese kuko abantu bagomba kurahira imbere ya Perezida wa Repubulika ee... muzehe wacu, umukambwe wacu batazmunaniza buri kanya agomba kurahiza Umudepite umwe, babiri, umwe, babiri ugasanga ibyo na byo atari byo, buriya ba..rareba ukuntu wenda babikora mu byiciro bibiri se cyangwa se bagatanga iminsi Abadepite baba bashoboye kuhagera. Sinzi niba Depite wacu Adalbert MUHUTU niba yageze i Gisenyi cyangwa se yabyumvise nakomere, Honorable Député wa BUTARE nakomere, ubwo rero aho ari na we birumvikana ko ari mu buhungiro...

(inaudible)

Fin de la première face.

Face B.

Orateur : BEMERIKI Valérie (qui continue)

...bagasimbuka Inyenzi bakava mu modoka bakiruka bakazicika. Aho ari rero akomere twizere ko ubu ngubu yageze ku Gisenyi cyangwa se akaba yenda yarashoboye kugerayo mbere, ariko nyine na we twizere ko areba, ariho ashakisha ukuntu yagerayo. Abadepite rero murumva ko bafite ingorane zo kugira ngo bagere ku Gisenyi abatariyo ubwo Gouvernement iriho irabikurikira.

Ndabibutsa ko mwumva Radio RTL, dufite saa kumi zibura umunota umwe muri... nababwiraga ngo niba bishoboka arayabagezaho, ubwo... nabivugaga ntazi ko ari hano hafi ariko ngiye kubona mbona angezeho noneho birashobotse, birashobotse muri aka kanya nagiraga ngo muhe micro abagezeho ayo makuru jye turibuze kongera guhura nyuma y'amakuru mu Gifaransa.

Orateur : Georges RUGGIU, journaliste à la RTL

Merci... Valérie, bonjour à vous donc chers auditeurs, nous nous retrouvons encore une fois pour la tranche en français et des informations chaudes du jour, informations chaudes du jour qui dénoncent d'abord Radio France Internationale qui... a déclaré aujourd'hui, maintient que l'armée rwandaise était dans un mauvais pas et qu'elle était totalement encerclée par les rebelles dans Kigali, je cite : "La capitale serait entièrement encerclée et toutes les voies d'accès coupées. Et bien, nous apportons un démenti formel : toutes les voies d'accès ne sont pas coupées. Nous avons, nous avons d'abord eu l'occasion de rencontrer aujourd'hui quelqu'un qui venait de GISENYI et qui est arrivé, donc eu... si c'était vraiment coupé complètement, il ne serait pas arrivé ici et nous le saluons pour des raisons qui doivent encore rester confidentielles nous ne pouvons pas vous dire les noms faites-nous confiance : le passage existe bien mais il existe avec prudence, de... graves combats se déroulent pour l'instant autour d'un de... d'accès qui permet d'arriver ici dans KIGALI. Cela ne veut pas dire que la capitale est entièrement encerclée mais Radio France Internationale n'est pas été vérifier sur

place, puisqu'ils n'ont pas été vérifier sur place, comment peut-on affirmer des choses pareilles ?

Nous allons nous retrouvons dans 5 minutes chers auditeurs, parce que d'abord nous avons décidé de faire place à la musique, 5 minutes d'abord pour faire la synthèse de la situation militaire d'hier et puis après nous nous retrouverons pour les informations politiques et les commentaires mais d'abord ce morceau de musique chaude fait..(interruption).

... journée, situation militaire d'hier sur Kigali. Kigali (inaudible) de... combats très importants se sont déroulés hier sur les flancs du mont Kigali, l'ennemi a été repoussé par nos forces armées avec le concours de la défense civile. Les combats se poursuivent encore aujourd'hui au pieds du mont Kigali. Du côté de Gisozi, Ki... Kinamba, Kacyiru, hier soir l'ennemi a attaqué et été repoussé par nos gendarmes. De nouvelles attaques ce matin se font sentir partout autour de Kigali, et également aujourd'hui les pilonnages des Inyenzi Inkotanyi sur la population civile continuent, ils ne visent pas les objectifs militaires, toute la population semblerait à un seul et objectif militaire, il faut vider Kigali pour la prendre ou bien en tuer les habitants et ils n'hésitent pas à le mettre en application c'est ce qui nous semble sur Gitarama, des combats très sérieux ont lieu en zone des communes Runda-Gihara, et ces combats sérieux ont été, ont permis de repousser hier l'ennemi, nos forces armées se battent avec courage et en collaboration avec la défense civile, les actions autour de Runda et de Gihara continuent encore aujourd'hui.

Côté eu.. Nyanza des combats très sérieux ont également eu lieu hier, les... Inyenzi Inkotanyi ont eu 7 tués dans leurs rangs et des nombreux matériels divers a été saisi, dont un mortier 60 et des munitions.

Côté Butare, le FPR cherche à attaquer la ville de Butare à partir de la commune de Mbazi mais il est repoussé avec le concours de la population. De Butare qui s'est mobilisé, les attaques de Butare continuent par le FPR. Et du côté de Rulindo, des combats très sérieux ont également eu lieu hier, 31 tués du côté des Inyenzi, de nombreux fusils saisis dont 19 kalachnicov, une mitrailleuse lourde

et ses munitions, le FPR qui a remarqué, qu'il ne pourrait pas passer et qu'il était repoussé sur le front de Rulindo, il en est maintenant, les positions côté Ruhengeri, le FPR paraît-il se contente également de pilonner sporadiquement mais le front est stable. Voici pour la situation complète de... des combats, et de la défense du territoire pour hier, évidemment cette situation eu... est déjà en partie modifiée, nous sommes aujourd'hui fin de journée et beaucoup de choses se sont passées depuis mais chers auditeurs, contrairement à ce que Radio France Internationale semble vouloir nous dire, la situation de nos fo... forces armées n'est pas dramatique, la situation de nos forces armées est plutôt solide, nous tenons bien, nous espérons que avec courage bientôt nous pourrions aussi entreprendre la libération de territoire et précisément à propos de la libération de territoire et avant de... passer à nos informations, nos informations politiques nous déplorons le décès, le destin d'une personne qui avait travaillé à libérer en partie la... zone de Gasyata ici dans... Kigali, eh bien le sous-lieutenant SAMVURA Etienne du 61^e bataillon a... malheureusement, malencontreusement été que... mal... malencontreusement décédé hier et nous souhaitons bien entendu à tous ses amis et du 61^e bataillon et à sa famille nos condoléances les plus sincères, mais la vie, vous savez est faite de mauvaises nouvelles et de bonnes nouvelles, la bonne nouvelle aussi, la bonne nouvelle aussi c'est que hier nous avons tué rien que pour la journée d'hier plus de 51^{ème} vies sur le total des fronts eh bien, espérons que ces bonnes nouvelles apporteront un peu du baume au coeur au 61^e bataillon. Nous nous retrouverons maintenant chers auditeurs dans 5 minutes pour les informations politiques et leurs commentaires.

(Musique)

En la présence du président de la République le docteur SINDIKUBWABO Théodore, fait part des intentions suivantes : Monsieur François ndungu... NDUNGUTSE, président de la conférence des partis politiques fait remarquer que.. le mandat de... du Conseil national de développement est expiré depuis le 7, depuis le mois de décembre, que le mandat du président de la République par intérim va expirer le 9 juillet et que nous nous trouvons ici au Rwanda dans une situation exceptionnelle puisqu'on était dans l'impossibilité de... de procéder à des élections présidentielles, ainsi donc la conférence des partis politiques du Rwanda a... déclare que à des situations exceptionnelles je vais...

je vais faire place des mesures exceptionnelles et que ces mesures exceptionnelles étaient prises sans avoir l'intention de porter préjudice aux futurs accords d'Arusha et aux institutions des accords d'Arusha. Mais... ils ont également remarqué que puisque la Constitution et d'ailleurs les Accords d'Arusha (inaudible) pour l'instant faisait place au multipartisme, ils ont donc convenu que la nouvelle assemblée nationale de transition devait refléter le multipartisme. Ils ont donc rédigé la composition de l'assemblée nationale de transition comme il suit : 11 députés du MRND, 11 députés du MDR, 11 du PL, 11 du PSD, 5 de la CDR, 4 du PDC, 3 du PECO, et 2 PDI, 2 du RTD et un seul pour le PADER, 1 pour le PARERWA, 1 pour le MFBP, 1 pour l'UDPR, 1 pour le PRD, 1 pour le PP (inaudible) RAMARWANDA et 1 pour le parti UNISODEC. Cela fait au total 70 membres, 70 membres qui vont devoir travailler dans le but principal d'éviter un vide constitutionnel. Vous savez qu'il y a des lois qui doivent être votées, il faudrait également procéder à une rectification constitutionnelle pour... il faudra également heu... des... procéder une révision constitutionnelle pour arriver à... vers une solution à l'élection de notre président de la République ou prolonger de le mandat du celui actuel et également les députés devront travailler dans le but de... de restaurer la paix qui pour l'instant, nous le regrettons bien a été rompue par le Front patriotique rwandais et restaurer la paix en vue de... en vue de l'instauration d'institutions pleinement démocratiques, nous é... nous leur souhaitons bon travail. Ma collègue Valérie BEMERIKI me fait remarquer que nous avons, j'ai oublié de mentionner le parti PSR... le parti PSR comme membre, nous le savons, est proche du gouvernement, oui, oui. Exactement... il s'agit de monsieur MWISENEZA Caliope, premier secrétaire national qui a adressé un communiqué du parti socialiste des formateurs...

(voix de Valérie BEMERIKI) (inaudible) après 6 heures 20 eh, le parti PSR a été oublié par le gouvernement, il n'a pas été cité parmi la liste heu... qui a été citée par le ministre de l'Information qui est le porte-parole heu... du gouvernement, heu... et puis un peu après, après le conseil du gouvernement qui s'est tenu le vendredi, le vendredi passé. Alors ce qui veut dire que le premier secrétaire national du parti PSR monsieur MWISENEZA Caliope est venu déposer un communiqué, communiqué de presse pour dire que... le parti PSR aussi a un candidat député que même si le parti n'a pas été cité par le gouvernement, mais ce parti existe toujours. Ce qu'il y a maintenant, les membres de ce parti, même s'ils font partie du parti du comité heu... national de ce parti. Alors c'est

son nom de monsieur MWISENEZA Calioppe qui doit heu... qui doit être le... candidat député du parti PSR. voilà.

Nous espérons donc que ce parti, le parti PSR aura droit à être représenté dans cette nouvelle assemblée nationale de transition au même titre que les autres partis, PADER, PARERWA, MFBP, UDPR, PRP, (inaudible) RAMARWANDA et UNISODEC. Il n'est pas moins bon ou meilleur qu'un autre, en politique on ne l'oublie pas les choses de cette manière là et le PSR à tout à fait droit nous semble-t-il à avoir un député mais... il faudrait pour cela que notre gouvernement rectifie et nous n'en doutons pas il sera rectifié rapidement avec convocation pour ajuster le PSR dans la liste des partis. voici donc chers auditeurs également aujourd'hui un autre communiqué est intervenu: Les intellectuels de Cyangugu heu... ont publié un communiqué et les intellectuels de Cyangugu ont d'abord apporté leur soutien au gouvernement et... au président de la République mais ils regrettent également que certains journalistes qui sont présents sur le sol rwandais taisent la vérité ou la transforme. Les intellectuels de Cyangugu ont déclaré que 600.000 personnes avaient été massacrées ou sont disparues en préfecture de Byumba et qu'aucun journaliste ne... le mentionnait, vu que... alors que certains se soucient des quelques centaines de personnes qui étaient présentes à l'hôtel des Mille Collines ici je dirais des réfugiés. Les intellectuels de Cyangugu, nous le pensons en tous les cas, on sait fortement raison de faire remarquer cela à certains des journalistes présents ici sur le sol rwandais, nous pensons en tous les cas que il faut que je... parlais comme ils l'ont fait hier de un mort ou de deux morts et un obus tombé sur le marché, ils auraient d'abord dû parler de 4 obus, 16 morts, et 4 blessés, ce qui était la réalité et que même s'ils parlent du marché de Nyarugenge et qu'ils parlent heu... des personnes, des quelques personnes encore réfugiées dans l'hôtel des Milles Collines, il ne faut pas oublier non plus ceux qui sont au Stade Amahoro, ceux qui sont à l'hôpital Roi Fayçal, ceux qui sont à la Sainte Famille et surtout tous les réfugiés et les disparus dont bizarrement en tous les cas, certaines radios internationales ne les mentionnent jamais. Elles ne mentionnent jamais non plus alors qu'elles semblent soutenir le Front patriotique rwandais qui se présente comme un front de libération, ils ne mentionnent jamais le fait bizarre que elles ont déclaré aujourd'hui que plus de 200.000 personnes fuyaient... Hutus, fuyaient les combats en zone de Butare, c'est Radio France

Internationale qui l'a annoncée, ils ne se posent pas la question: Pourquoi ces Hutus fuient les combats en zone ou vers la zone gouvernementale si le FPR était vraiment un Front de libération, pourquoi plutôt ne fuieraient-ils pas du côté du Front patriotique ou même ne s'y rendraient-ils pas, car si même clandestinement ils pourraient y aller non, il s'agit plutôt d'une énorme fuite du FPR qui contrôle, contrairement à ce que déclare également Radio France Internationale, 1/3 du pays et non 2/3 et... puisque il contrôle aujourd'hui trois préfectures et un début de quatrième, c'est pas plus sur 10, cela fait 1/3 et si ils comptent les territoires de... de la réserve de l'Akagera, on peut les compter en suspens, mais en tous les cas en population, et l'Akagera étant vide de population, on ne peut pas compter 30 habitants qui trouvaient là-bas, donc cela ne fait qu'un tiers de la zone contrô... de la zone habitée du Rwanda qui est contrôlée par le FPR, mais évidemment 10 divisés par 3 ça fait 3,33 et cela correspond aux préfectures de Byumba, Kibungo, Kigali et un morceau de Gitarama, alors si des journalistes ne savent même pas heu...

Fin de la face B.

- FIN -